

235786-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Services de réparation et d'entretien de groupes de réfrigération – Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

OJ S 67/2026 07/04/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Adresse électronique: xfel-procurement@xfel.eu

Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public, contrôlé par une autorité publique centrale

Activité du pouvoir adjudicateur: Enseignement

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Description: Der Vertrag betrifft Wartungs-, Inspektions- und Reinigungsleistungen für Kühlturmanlagen am DESY-Standort Hamburg-Bahrenfeld und am European XFEL in Schenefeld. Die Anlagen umfassen elf hybride Kühltürme, die von DESY MKK2 betrieben werden. Die Leistungen beinhalten die regelmäßige Wartung gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186, mit und ohne Ölwechsel, die Überprüfung der Mess-, Steuer- und Regelungstechnik, die jährliche Grundreinigung der Anlagen sowie die Erstellung von Wartungsberichten. Anfängliche Vertragslaufzeit: 01. Juni 2026 bis 31. Dezember 2026

Identifiant de la procédure: fc4f4fd3-56f6-4fc2-a579-b64bca40db01

Identifiant interne: 4901202

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 50730000 Services de réparation et d'entretien de groupes de réfrigération

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Holzkoppel 4

Ville: Schenefeld

Code postal: 22869

Subdivision pays (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Pays: Allemagne

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis, Document de marché

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Corruption: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Participation à une organisation criminelle: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Fraude: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Insolvabilité: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Biens administrés par un liquidateur: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Fausse déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Faute professionnelle grave: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

État de cessation d'activités: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Titre: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Description: Der Leistungsumfang umfasst die Wartung, Inspektion und Reinigung von insgesamt 11 Kühltürmen (6 XHM- und 5 XHPSC-Anlagen) sowie der zugehörigen Trockenkühler und MSR-Anlagen gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186. Bei den XHM-Kühltürmen werden jährlich drei Anlagen mit Ölwechsel und drei Anlagen ohne

Ölwechsel gewartet. Bei den XHPSC-Kühltürmen erfolgt die Wartung im Zweijahresrhythmus, wobei alle fünf Anlagen sowohl eine Wartung mit als auch ohne Ölwechsel erhalten. Im Rahmen jeder Wartung wird das Sprühbild überprüft, und es können pro Kühlturm bis zu fünf Sprühdüsen ausgetauscht werden. Die Trockenkühler werden jährlich gemäß den CABERO-Wartungsvorgaben gewartet. Dies umfasst insbesondere die Reinigung der Lamellenpakete sowie der jeweiligen Aufstellflächen. Zusätzlich erfolgt einmal jährlich eine umfassende elektrotechnische Wartung aller Anlagen. Diese beinhaltet unter anderem die Reinigung und Überprüfung der Schaltschränke, Motoren und elektrischen Komponenten, die Kontrolle von Kabelverbindungen sowie Messungen und Funktionsprüfungen. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden. Darüber hinaus wird jährlich eine Grundreinigung aller KTK-Kühltürme sowohl innen als auch außen durchgeführt. Ebenso erfolgt eine jährliche Reinigung der gesamten Aufstellflächen einschließlich der Reserveflächen und Bodeneinläufe. Für jede Anlage ist ein separates Wartungsprotokoll zu erstellen, in dem sämtliche durchgeführten Arbeiten, Prüfergebnisse sowie gegebenenfalls festgestellte Mängel und Empfehlungen dokumentiert werden. Die Durchführung der Leistungen erfolgt saisonabhängig im Frühjahr bzw. Sommer bei Temperaturen über 15 °C und ist mit dem Shutdown-Plan des European XFEL abzustimmen.
Identifiant interne: LOT-0000

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 50730000 Services de réparation et d'entretien de groupes de réfrigération

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Notkestraße 85

Ville: Hamburg

Code postal: 22607

Subdivision pays (NUTS): Hamburg (DE600)

Pays: Allemagne

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Holzkoppel 4

Ville: Schenefeld

Code postal: 22869

Subdivision pays (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Pays: Allemagne

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/06/2026

Date de fin de durée: 31/12/2026

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 3

Autres informations sur le renouvellement: Sofern die vertraglich vereinbarten Leistungen ordnungsgemäß erbracht werden, beabsichtigt DESY, die Geschäftsbeziehung über die in Abschnitt 4 festgelegte anfängliche Laufzeit von 6 Monaten hinaus fortzusetzen. Zu diesem Zweck behält sich DESY das Recht vor, Leistungen für die folgenden optionalen Vertragslaufzeiten zu den Bedingungen des Hauptvertrags zu beziehen. Sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 3 Monate vor Ablauf der anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit schriftlich kündigt, verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate. Nach Ablauf dieser anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit und der ersten Option

verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate, sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 6 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich kündigt.

Optionszeiträume: • 01. Januar 2027 bis 31. Dezember 2027 • 01. Januar 2028 bis 31. Dezember 2028 • 01. Januar 2029 bis 31. Dezember 2029

5.1.5. Valeur

Valeur maximale de l'accord-cadre: 288 000,00 EUR

5.1.6. Informations générales

Il s'agit d'un marché récurrent

Description: Der Auftrag hat einen wiederkehrenden Charakter und wird nach Beendigung des hier zu beauftragenden Auftrags erneut vergeben.

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans l'offre

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

Informations complémentaires: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Angabe des Bewerbers über durchgeführte und abgeschlossene Leistungen aus den letzten drei Jahren, die die erfolgreiche Durchführung von Leistungen bei einem Unternehmen nachweist und die dem hier zu vergebenden Auftrag hinsichtlich Inhalt und Umfang ähneln, insbesondere hinsichtlich Erfahrungen mit Wartungsarbeiten an Kühlturmanlagen, die gemäß den Herstellerangaben und der Norm VDMA 24186 gewartet wurden.

Critère: Qualifications éducatives et professionnelles pertinentes

Description du critère de sélection: Ausbildungsnachweis des Kühlturmherstellers (GOHL-KTK GmbH) in den Bereichen Steuerungstechnik und Mechanik

Critère: Effectif moyen annuel

Description du critère de sélection: Zahl der festangestellten Mitarbeiter

Critère: Assurance responsabilité professionnelle pour les risques

Description du critère de sélection: Bestätigung, dass Berufshaftpflichtversicherungsdeckung besteht (Personenschäden mind. EUR 1.000.000, sonstige Schäden mind. EUR 1.000.000,00)

Critère: Chiffre d'affaires annuel moyen

Description du critère de sélection: Angaben zum Umsatz des Bewerbers der letzten 3 Geschäftsjahre

Critère: Inscription à un registre du commerce

Description du critère de sélection: Aktueller Auszug (nicht älter als 12 Monate) aus dem Berufs- oder dem Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Preis

Description: Angebotspreis

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 100

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand, anglais

Adresse des documents de marché: https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19cb2d9e1a1-242fa56145b20d69

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Autorisée

Adresse de soumission: <https://www.tender24.de>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand, anglais

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Autorisée

Date limite de réception des offres: 06/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 25 Jours

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Für die Nachforderung gilt § 56 Abs. 2 VgV: DESY wird die Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Unterlagen, die aus rechtlichen Gründen nicht nachgefordert werden dürfen, wird DESY nicht nachfordern.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Nombre maximal de candidats: 1

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de médiation: nicht vorhanden

Organisation chargée des procédures de recours: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

8. Organisations

8.1. ORG-7001

Nom officiel: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Numéro d'enregistrement: DE 815117472

Adresse postale: Holzkoppel 4

Ville: Schenefeld

Code postal: 22869

Subdivision pays (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Pays: Allemagne

Point de contact: Procurement Group

Adresse électronique: xfel-procurement@xfel.eu

Téléphone: +49 4089986006

Télécopieur: +49 4089981905

Adresse internet: <https://www.xfel.eu>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-7004

Nom officiel: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Numéro d'enregistrement: t:022894990

Adresse postale: Villemomblerstraße 76

Ville: Bonn

Code postal: 53113

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: vk@bundeskartellamt.bund.de

Téléphone: +49 22894990

Télécopieur: +49 22894990

Adresse internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-7005

Nom officiel: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Numéro d'enregistrement: t :022894990
Adresse postale: Villemomblerstraße 76
Ville: Bonn
Code postal: 53113
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: vk@bundeskartellamt.bund.de
Téléphone: +49 22894990
Télécopieur: +49 2289499163
Adresse internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rôles de cette organisation:

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. ORG-7006

Nom officiel: nicht vorhanden
Numéro d'enregistrement: DE 815117472
Ville: Deutschland
Code postal: 22869
Subdivision pays (NUTS): Pinneberg (DEF09)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: xfel-procurement@xfel.eu

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de médiation

8.1. ORG-7007

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83
Ville: Bonn
Code postal: 53119
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Téléphone: +49228996100

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 975947ed-78cd-4bc4-8a47-c3468de7ca81 - 01
Type de formulaire: Mise en concurrence
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Sous-type d'avis: 16
Date d'envoi de l'avis: 02/04/2026 15:41:16 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale
Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand
Numéro de publication de l'avis: 235786-2026
Numéro de publication au JO S: 67/2026
Date de publication: 07/04/2026